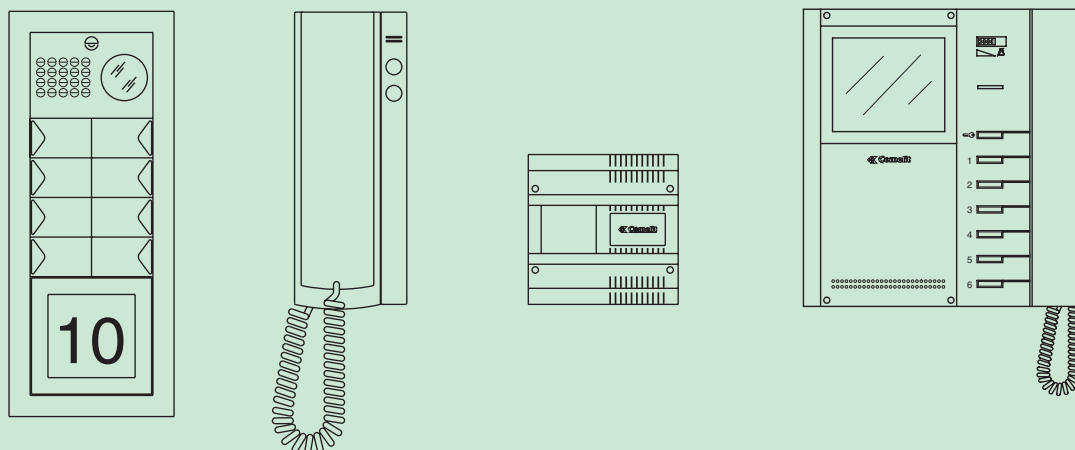


FT VCS 04



Videocitofonia a cablaggio semplificato - pulsantiera Powercom

Video door entry system with simplified cabling - Powercom entrance panel

Visiophonie à câblage simplifié - plaque de rue Powercom

Video deurintercom systeem met vereenvoudigde bekabeling - Powercom entreepaneel

Video-Gegensprechanlagen mit vereinfachter Verdrahtung - Powercom Tasterplatte

Video porteiro de cablagem simplificada - botoneira Powercom

Vídeo portería de cableado simplificado - placas de calle Powercom

10-2006

I Avvertenze:

- Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.
- Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. Comelit Group S.p.A. declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
- Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23-89/336 e ciò è attestato dalla presenza della marcatura CE sugli stessi.
- Evitare di porre i fili di montante in prossimità di cavi di alimentazione (230/400V).

GB Instructions:

- Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the legislation in force.
- All the equipment must only be used for the purpose it was built for. Comelit Group S.p.A. declines any responsibility for improper use of the apparatus, for modifications made by others under any title or scope, and for the use of accessories and materials which are not the original ones.
- All the products comply with the requirements of the EEC 73/23-89/336 directives. This is proved by the CE mark on the products .
- Do not run the riser wires in proximity of the power supply cables (230/400V).

F Instructions

- Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.
- Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. Comelit Group S.p.A. décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires non fournis par nous.
- Tous les produits sont conformes aux prescriptions demandées par les normes CEE 73/23-89/336. Cela est attesté par la présence du marque CE sur les produits.
- Eviter de placer les fils de montant à proximité des câbles d'alimentation (230/400V).

NL Waarschuwingen

- Volg de instructies van de fabrikant nauwkeurig en installeer de materialen volgens de plaatselijk geldende normen en wetgeving.
- Alle componenten mogen alleen gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor ze zijn ontworpen. Comelit Group S.p.A. is niet verantwoordelijk bij een onjuist gebruik van de apparatuur, of modificaties welke aangebracht zijn zonder voorafgaande toestemming, evenals het gebruik van accessoires welke niet door de fabrikant zijn aangeleverd.
- Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn EEC 73/23-89/336. Die wordt bevestigd door het CE label op de producten.
- Monteer de aders (bekabeling) niet in de nabijheid van voedingskabels (230/400V).

D Hinweise

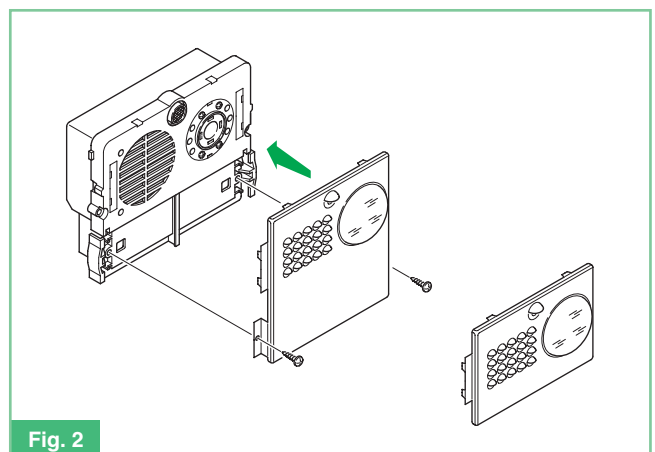
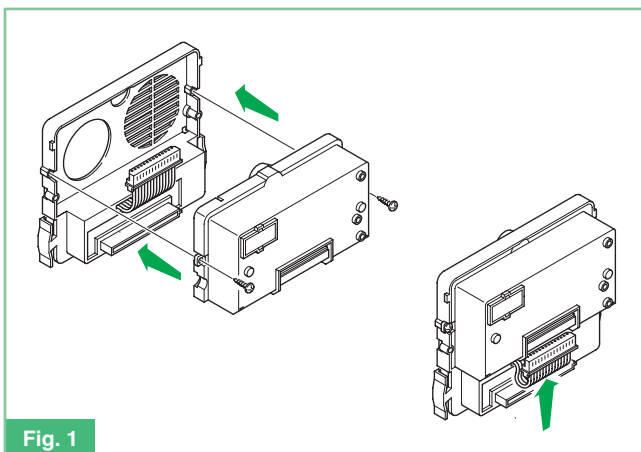
- Die Installationen sind nach den Anweisungen des Herstellers und gemäß den geltenden Vorschriften gewissenhaft auszuführen.
- Alle Geräte dürfen ausschließlich nur zu dem Zweck eingesetzt werden, für den sie entwickelt worden sind. Comelit Group S.p.A. lehnt die Haftung für unsachgemäße Verwendung der Produkte oder für unautorisierte Veränderung von Produkten, sowie für alle Produkte, welche nicht von der Firma geliefert wurden, ab.
- Alle Produkte entsprechen den Richtlinien EG-73/23 und EG-89/336. Die Übereinstimmung der Produkte mit den genannten Richtlinien wird durch das Vorhandensein der CE-Markierung auf den Produkten beglaubigt.
- Die Drähte der Steigleitungen nicht in der Nähe der Stromkabel (230/400V) verlegen.

P Instruções

- Instale o equipamento cuidadosamente, seguindo as instruções dadas pelo fabricante que estão de acordo com a legislação em vigor.
- Todo o equipamento deve ser usado para o fim para que foi construído. Comelit Group S.p.A. declina todas as responsabilidades pelo uso impróprio do equipamento, quaisquer modificações efectuadas por qualquer que seja o motivo sem autorização prévia, como também pelo uso de ferramentas que não tenham sido originariamente fornecidas pela Comelit Group S.p.a.
- Todos os produtos cumprem com as normas das directivas EEC 73/23-89/336. Isto encontra-se provado pela marcação CE posta em todos os produtos.
- Não instalar os condutores da coluna montante na proximidade dos cabos de alimentação (230/400V).

E Advertencias

- Efectuar la instalación siguiendo atentamente las instrucciones suministradas por el constructor y conformes con las normas vigentes.
- Todos los aparatos deben estar destinados exclusivamente al uso para el cual han sido construídos. Group S.p.A. declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros para cualquier título o finalidad, por el uso de accesorios y materiales no originales.
- Todos los productos son conformes a los requisitos de las directivas CEE 73/23-89/336 y da prueba de ello la presencia de la marca CE en los mismos.
- Evitar poner los cables de columna cerca de los cables de alimentación (230/400V).



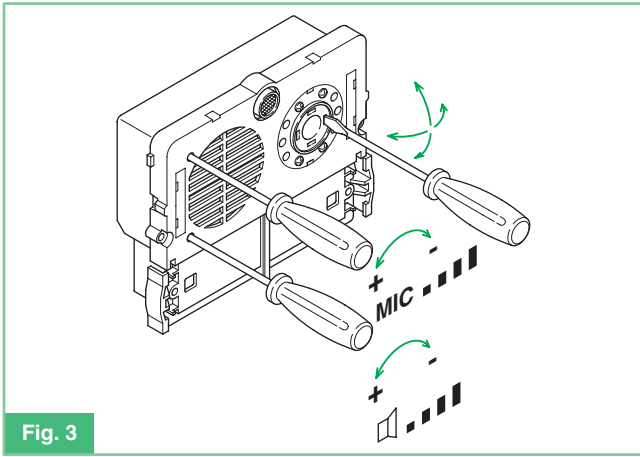


Fig. 3

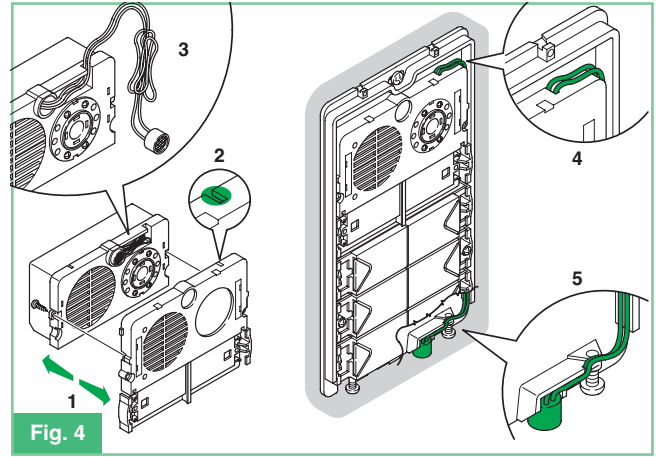


Fig. 4

- ① Fig. 1 Montaggio e collegamento gruppo audio/video
- “ 2 Montaggio /Smontaggio frontalini
- “ 3 Regolazione gruppo audio-video
- “ 4 Posizione alternativa del microfono

- Ⓒ Fig. 1 How to mount and connect the audio/video group
- “ 2 How to insert and remove front panels
- “ 3 Adjusting of audio/video group
- “ 4 Alternative microphone position

- Ⓕ Fig. 1 Comment monter et relier le groupe audio/vidéo
- “ 2 Comment insérer et enlever les façades avant
- “ 3 Réglage du groupe audio/vidéo
- “ 4 Solutions alternatives pour positionner le micro

- Ⓖ Fig. 1 Monteren en aansluiten audio/video unit
- “ 2 Montage en demontage frontpaneel
- “ 3 Instellen audio/video unit
- “ 4 Alternatieve microfoon positie

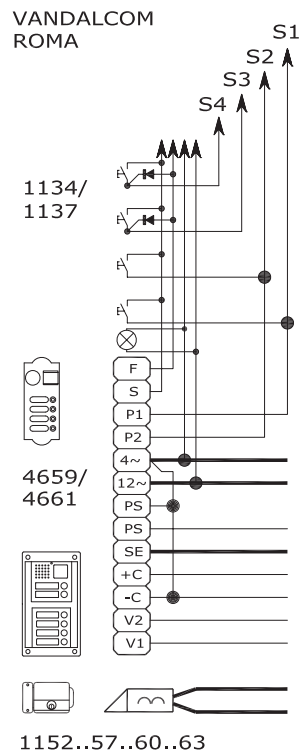
- Ⓓ Fig. 1 Montage und Anschluß der Audio/Videogruppe
- “ 2 Einbau und entfernen der Frontplatten
- “ 3 Einstellung der Audio/Videogruppe
- “ 4 Alternative Lösung zum Einbau des Mikrofons

- Ⓗ Fig. 1 Montagem e ligação grupo áudio/vídeo
- “ 2 Montagem / Desmontagem das frentes
- “ 3 Regulação conjunto áudio-vídeo
- “ 4 Posição alternativa do microfone

- Ⓔ Fig. 1 Montaje y conexión grupo audio/vídeo
- “ 2 Montaje/Desmontaje de las placas
- “ 3 Regulación del grupo audio-vídeo
- “ 4 Posición alternativa del micrófono

- ① Impianto con porta video. Posto esterno serie Vandalcom-Roma.
- Ⓒ System with video entrance. Vandalcom-Roma series entrance.
- Ⓕ Installation avec porte vidéo. Porte série Vandalcom-Roma.
- Ⓖ Installatie video entreepaneel. Entreepaneel serie Vandalcom-Roma.

- Ⓓ Anlage tür mit video. Tür der serie Vandalcom-Roma.
- Ⓗ Instalação porta video. Porta serie Vandalcom-Roma.
- Ⓔ Instalación puerta video. Puerta serie Vandalcom-Roma.



V5/01G

① Impianto Videocitofonico di base

Ⓒ Basic Video system

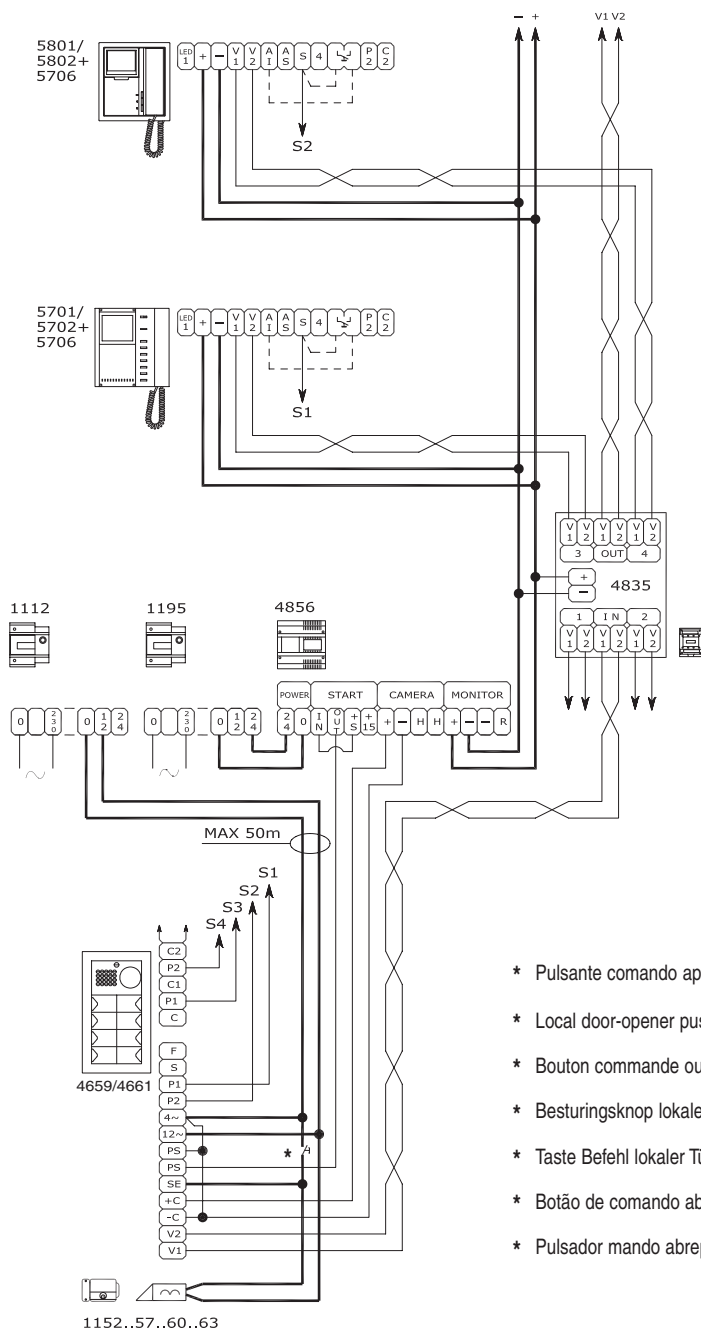
Ⓕ Installation Visioparlophonique de base

Ⓓ Basis Video intercomsysteem

Ⓓ Basisanlage Video-Sprechanlage

Ⓕ Instalação básica de videoporteiro

Ⓔ Sistema de Video basico



Conductori Conductors Conducteurs Leitung Leiders Condutores Conductores	m 20	m 50	m 100	m 200	m 300	
—	0,30 6/10	0,50 8/10	0,80 10/10	1,00 12/10	1,50 14/10	mm ² Ø
0 ~ 12 ~	1,00 12/10	1,50 14/10				mm ² Ø
+ - Monitor	0,50 8/10	0,80 10/10	1,00 12/10	1,50 14/10	2,00 16/10	mm ² Ø
⊗	Cavo "twistata" Twisted pair Paire téléphonique torsadé				0,28 6/10	mm ² Ø

- * Pulsante comando apriporta locale
- * Local door-opener pushbutton control
- * Bouton commande ouvre-porte local
- * Besturingsknop lokale deuropener
- * Taste Befehl lokaler Türöffner
- * Botão de comando abertura porta local
- * Pulsador mando abrepuerta local

Assistenza tecnica Italia
Commerciale Italia

0346/750090
0346/750091

Technical service abroad
Export department

(+39) 0346750092
(+39) 0346750093



Comelit Group S.p.A. - Via Don Arrigoni 5 - 24020 Rovetta S. Lorenzo BG Italy - tel. (+39) 0346 750 011 - fax (+39) 0346 71436
www.comelit.it info@comelit.it commerciale.italia@comelit.it export.department@comelit.it



15, Rue Jean Zay
69800 Saint Priest
Tel 04 72 28 06 56
Fax 04 72 28 83 29
http://www.comelit.fr



Aventurijn 220
3316LB Dordrecht
Tel 078 65 11 201
Fax: 078 61 70 955
http://www.comelit.nl



Chaussée de Ninove, 900
1703 Schepdaal (Dilbeek)
Ninoofsesteenweg, 900
1703 Schepdaal (Dilbeek)
Tel 02 411 50 99 - Fax 02 411 50 97
http://www.comelit.be



1 Brownfields
Welwyn Garden City
HERTS - AL7 1AN
Tel 01707 377203
Fax 01707 377204
http://www.comelitgroup.co.uk



SINGAPORE REPRESENTATIVE OFFICE
54 Genting Lane, Ruby Land Complex,
Blk 2, #06-01
Singapore 349562
Tel : 65-6748 8563
Fax: 65-6748 8584
E-mail: comelit2004@yahoo.com.sg



Josef Estivill 67/69
08027 Barcelona
Tel. 932 430 376
Fax 934 084 683
http://www.comelit.es

